R82®

stingray™

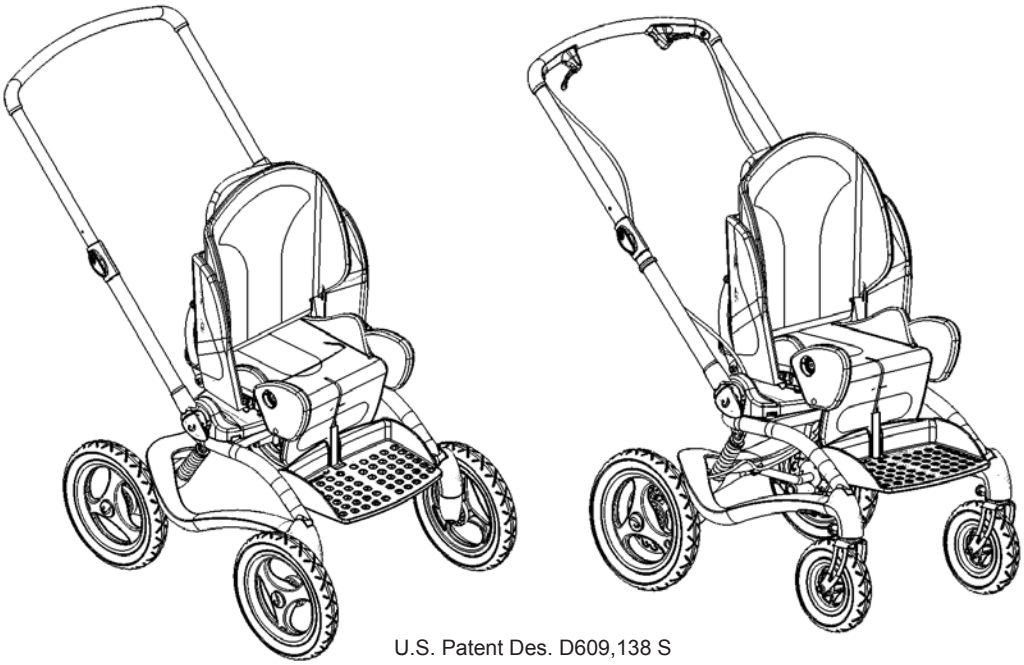
Manuel d'utilisation en français

© 2010 R82 A/S. All rights reserved.
The R82 logo and the Stingray are registered trademarks of R82 A/S.

05.2013

FR SOMMAIRE

Sécurite 4
Garantie 4
Outils 4
Préparation a l'utilisation 5
Châssis 6
Roues arriere 6
Amortisseurs de suspension 6
Inclinaison 7
Réglage de la poignée de poussée 7
Blocage du pivot sur chaque roue avant 7
Freins de parking 8
Frein à main 8
Réglages du siège 9
Fixation des sangles 9
Repose pieds 9
Hauteur du dossier 10
Inclinaison du dossier 10
Profondeur d'assise 10
Réglage de la largeur d'assise 11
Siège réversible 12
Montage et démontage du siège 12
Rangement de la Stingray 13
Transport en vehicule a moteur 14
Preparation de Stingray pour le transport 15
Sécurisation dans le véhicule 16
Attacher l'enfant dans la Stingray 17
Identification du produit 18
Dimensions 19
Maintenance 20
Informations techniques 21
Fabricant 21
Distributeur 21



U.S. Patent Des. D609,138 S
U.S. Patent Des. D602,405 S
Norwegian Design Reg. No. 81500
Pat. Pend.

FR STINGRAY

Felicitation de votre achat . Il s'agit d'un produit de haute qualite de fabrication R82, et nous sommes convaincus qu'il va grandement répondre a vos attentes. Stingray a été conçue pour des enfants ayant besoin d'un bon maintien et de confort. Stingray combine un design esthétique et une grande fonctionnalité.

Le siège peut être placé en position face à la route ou peut être tourné à 180° permettant ainsi le contact du regard entre l'enfant et le pousseur. Le siege peut être pivoté avec ou sans l'enfant.

La profondeur du siège et la hauteur du dossier sont faciles à régler ce qui permet de suivre la croissance de l'enfant. De nombreux accessoires permettent de repondre aux besoins de maintien particuliers et au confort de l'enfant.

Cette notice permet de prendre conscience des nombreuses possibilités de la Stingray.

Nota: Pour la France le CERAH (centre d'etude et de recherche sur l'appareillage des handicapés) impose au fabricant la limitation de l'inclinaison maximum du dossier ainsi que la limitation de l'inclinaison globale du systeme de soutien du corps. C'est pourquoi, uniquement pour la France, Stingray est livrée en standard avec:
- 2 caches (amovibles) placés sur les trous supérieurs des deux montants latéraux du dossier afin de limiter la course d'inclinaison du dossier. - Une entretoise (amovible) de 65 mm (en 2 parties) pour limiter la course du verin d'inclinaison globale du système de soutien du corps

FR SÉCURITE

Le modèle Stingray est conforme au marquage GE. Gela garantit qu'il répond à tous les critères de sécurité de l'Union Européenne. De plus le Stingray est fonforme à la norme ISO 7176/19-2001, EN 12182. La durabilité de ce produit est de 5 ans dans des conditions d'utilisation quotidiennes et de maintenance régulière. Plus tard le produit doit être rénové (par le personnel de R82) pour allonger sa durée de vie.

- Lire attentivement cette notice avant l'usage du Stingray et bien la conserver afin de s'y referrer ultérieurement. La sécurité de votre enfant risqué d'être affectée si les instructions de cette notice ne sont pas suivies.
- Retirez la marque CE lorsque vous remettez à neuf le produit ou lorsque vous utilisez des pièces de rechange autres que les pièces et fixations R82 d'origine.
- La poussette a été conçue pour ne recevoir qu'un enfant. Ne pas y installer plus d'un enfant.
- Ne pas laisser/stocker la poussette directement exposée au soleil durant trop longtemps Vérifier la temperature du siege avant d'y installer l'enfant.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans ce produit. Veillez à ce qu'un adulte soit toujours présent. Toute mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur. Avant chaque utilisation, veillez à ce que la ceinture soit correctement fixée au produit.
- Tout charge accrochée à la poignée de poussée, par exemple un sac de provision affectera la stabilité de la poussette.
- La dernière version de la notice d'utilisation est toujours disponible sur notre site internet: www.R82.com
- Si un enfant est installé dans le siège, toute ceinture ou harnais de maintien doit être bouclé avant de faire des ajustages.

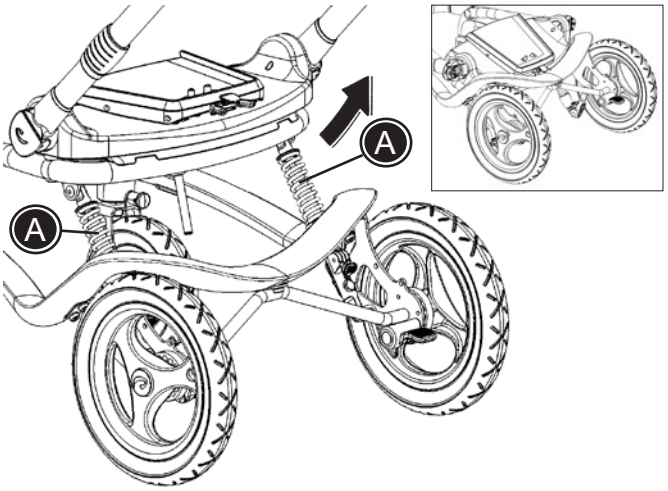
FR GARANTIE

R82 offre une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication et de matériaux ainsi qu'une garantie de 5 ans sur la rupture du cadre en métal provoquée par des défauts au niveau des soudures. La garantie peut être rendue caduque si la responsabilité du client consistant en un entretien et/ou une maintenance quotidienne n'est pas exécutée conformément aux instructions et aux intervalles prescrits par le fournisseur et/ou indiqués dans le manuel. Pour plus d'informations, nous nous reportons à R82 homepage/download (page d'accueil R82/téléchargement). La garantie ne peut être appliquée que si le produit R82 est utilisé dans le pays où il a été acheté et s'il peut être identifié par le numéro de série. La garantie ne couvre pas les avaries accidentelles, notamment celles provoquées par une mauvaise utilisation ou par négligence. La garantie ne s'étend pas aux pièces non-durables qui sont soumises à l'usure normale et doivent être remplacées à intervalles réguliers. La garantie est nulle est non avenue si des pièces/accessoires R82 non d'origine sont utilisés, ou si le produit est réparé ou transformé par toute autre personne que le représentant R82 agréé ou du personnel formé dûment reconnu par R82 pour la réparation et la maintenance des produits R82. R82 se réserve le droit d'inspecter le produit pour lequel est présenté une réclamation et la documentation qui s'y rattache avant d'accepter la demande d'activation de la garantie et de décider s'il convient de remplacer ou de réparer le produit défectueux. Il incombe au client de retourner l'article sur lequel porte la garantie à l'adresse d'achat. La garantie est fournie par R82 ou, ultérieurement, par un revendeur R82.

FR OUTILS

Une pochette en cuir montée derrière le dossier du siège Stingray contient des clés Allen 3 et 5 mm. Cet outil est utilisé pour realiser certains des réglages decrits dans cette notice d'utilisation.

FR PRÉPARATION A L'UTILISATION

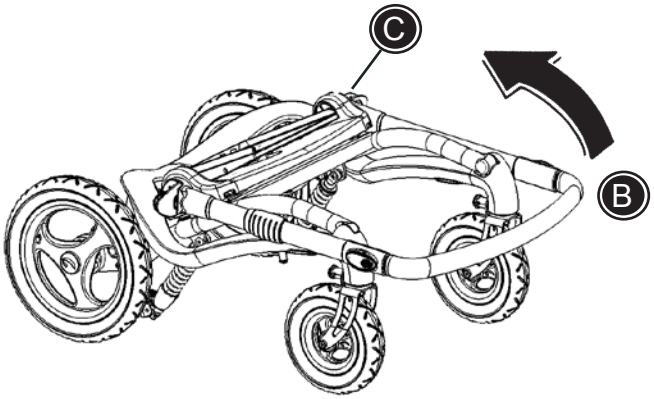


* Retirer Stingray de sa boite.

* Tirer vers le haut (A) pour relever l'arrière du chassis. S'assurer que le châssis s'enclenche correctement (entendre un clic).

* Relever la poignée de poussée, Jusqu'a ce qu'elle s'enclenche (clic).

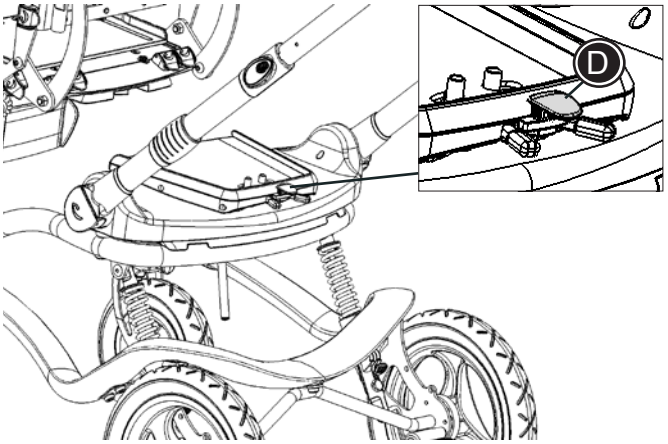
* Verrouiller les manettes (C).



> -S'assurer que le bouton de securite rouge (D) à l'arrière est redressé. Si ce bouton est baisse, le siège he peut pas etre correctement monté

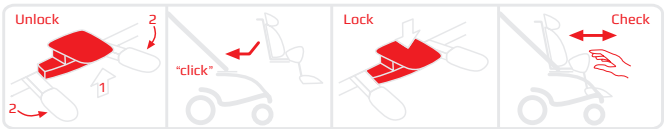
* Monter le siège sur l'interface en glissant le siège dans l'interface jusqu'à entendre le "clic". Tirer le siège vers l'extérieur pour s'assurer qu'il est bien bloqué en position.

* Enfoncer le bouton de sécurité rouge (D) vers le bas une fois que le siège est monté.



Suivre les instructions de la page suivante pour règler le dossier, le siège et le repose pieds.

Stingray est maintenant prêt à l'utilisation.



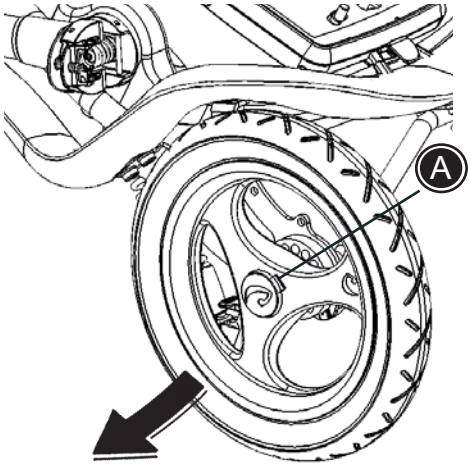
FR CHÂSSIS

Le chassis Stingray est livre avec au choix:

* 4 grandes roues (pas de démontage rapide des roues) ou
* 2 grandes roues arriere (à demontage rapide) et 2 petites roues avant pivotantes

* 1 frein individuel sw chaque roue ou
* 1 frein central au pied ou
* 1 frein à main (pas de démontage rapide des roues)

Pression d'air dans les roues doit être max. 36 PSI/2,5 bar.



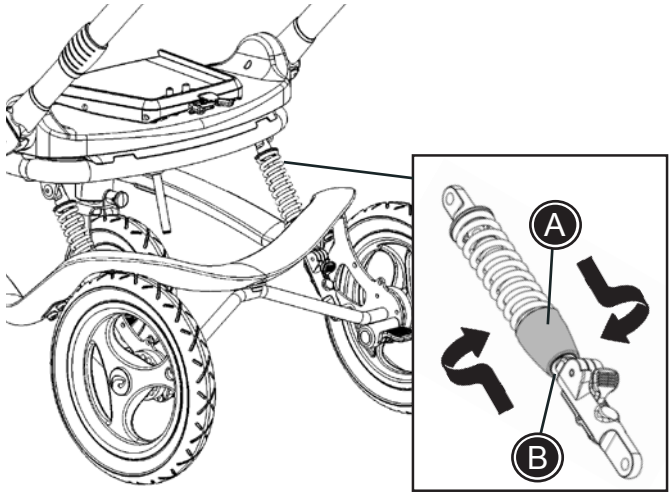
FR ROUES ARRIERE

Les roues arrière sont a démontage rapide pour allèger le châssis en vue de sa manipulation et de son rangement.

* Pousser en (A) pour monter ou démonter la roue.

S'assurer que les roues arrière sont correctement montées et securisées.

Des roues avec frein à disque ne peuvent PAS être démontées.



FR AMORTISSEURS DE SUSPENSION

Les ressorts, amortisseurs de suspension sont réglables.

* Pour obtenir une suspension plus dur, il faut tourner la poignée (A) dans le sens horaire. Si une suspension plus douce est néssaire il faut tourner la poignée (A) dans l'autre sens.

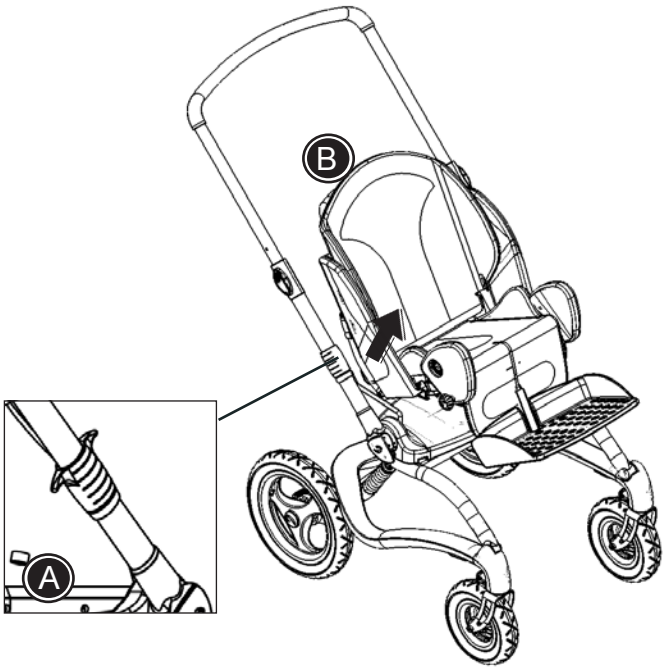
Utiliser les indicateurs (B) pour obtenir le même suspension sur les deux cotés.

FR INCLINAISON

Pour incliner l'ensemble du soutien du corps, tirer sur la poignée (A) placée à gauche sur le châssis.

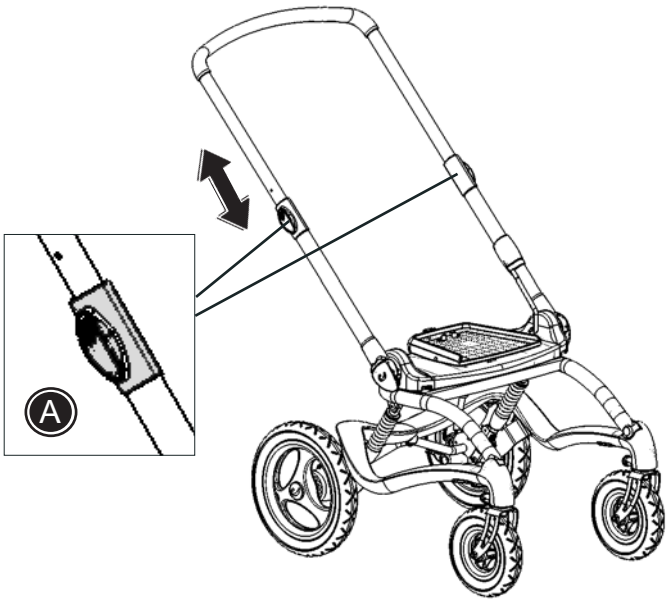
> Retenir le dossier pour éviter qu'il ne bouge soudainement au moment de tirer la poignée.

> Lors de l'inclinaison dans l'espace de la Stingray, attention de ne pas se prendre les doigts entre le châssis et le siège.



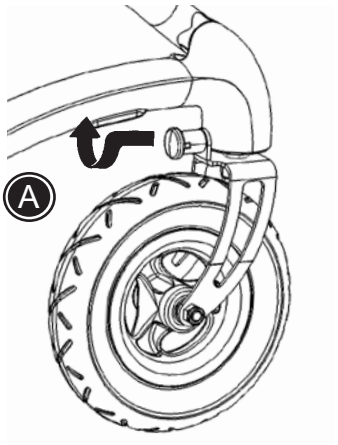
FR RÉGLAGE DE LA POIGNÉE DE POUSSÉE

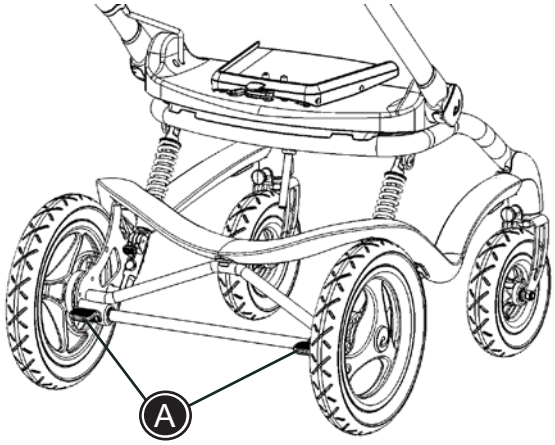
La poignée de poussée s'ajuste en poussant sur le bouton (A) des deux cotés de la poignée et en montant la poignée dans la position désirée.

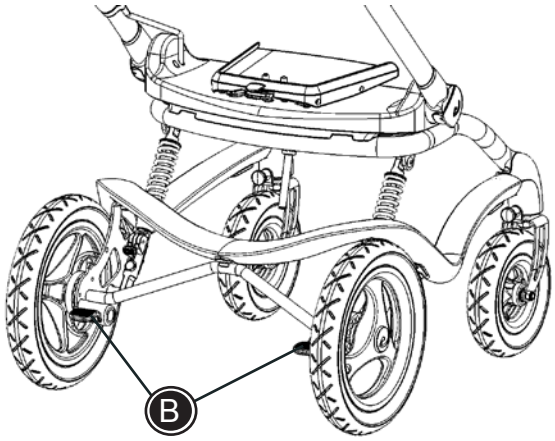


FR BLOCAGE DU PIVOT SUR CHAQUE ROUE AVANT

Grâce au stabilisateur directionnel, les roues peuvent être bloquées en position fixe (A).







FR FREINS DE PARKING

Stingray peut être choisi soit avec 1 seul barre de frein au pied, soit avec un système de frein en 2 pédales séparées.

Stingray avec un systeme de frein central par barre de frein au pied:

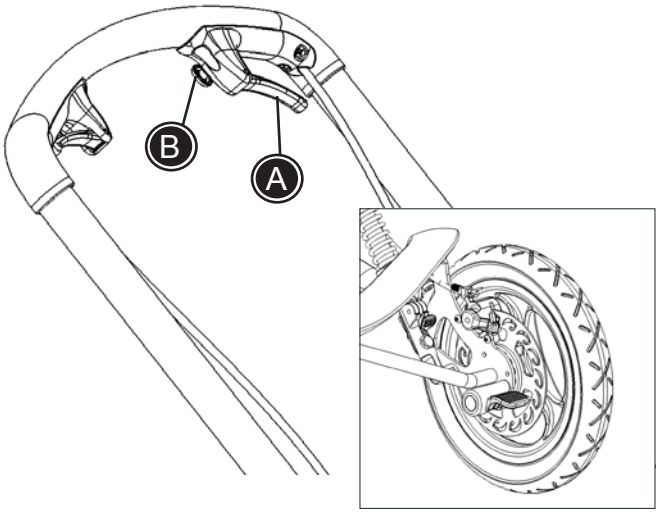
Des Kiddie boards provenant d'autres fabricants peuvent etre facilement montes sur ce systeme

Stingray avec un systeme frein parking en 2 points:

Toujours activer les freins lorsque le Stingray est en position, de parking (B)

Verifier à intervalles réguliers que les systèmes de blocage et les trous ne soient pas remplis de crasse ou de graisse.

Actlver les freins de chaque coté en appuyant sur les 2 pédales (B)



FR FREIN À MAIN

Le Stingray peut être choisi avec ou sans frein à mains.

* Serrer les poignées (A) pour activer les freins

* Presser la poignée (A) et appuyer sur le bouton rouge (B) pour bloquer le frein.
* Presser la poignée (A) pour débloquer le frein.

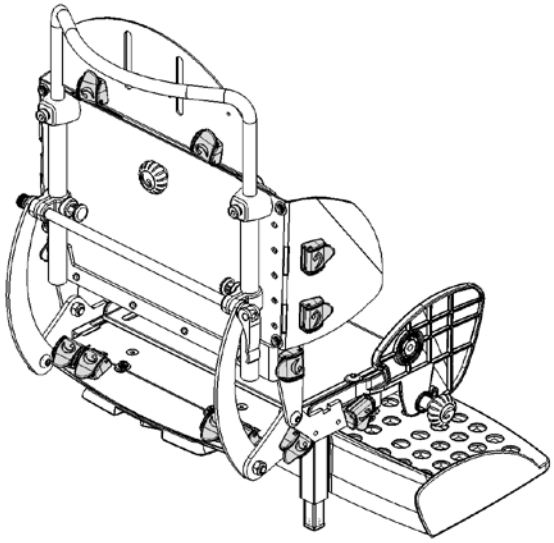
FR RÉGLAGES DU SIÈGE

Vous trouverez la description des réglages possibles sur le siège dans les pages suivantes:

* Hauteur du dossier
* Inclinaison du dossier
* Profondeur d'assise

FR FIXATION DES SANGLES

Le siège est équipé de fixations de sangles pour faciliter le montage des ceintures et harnais.



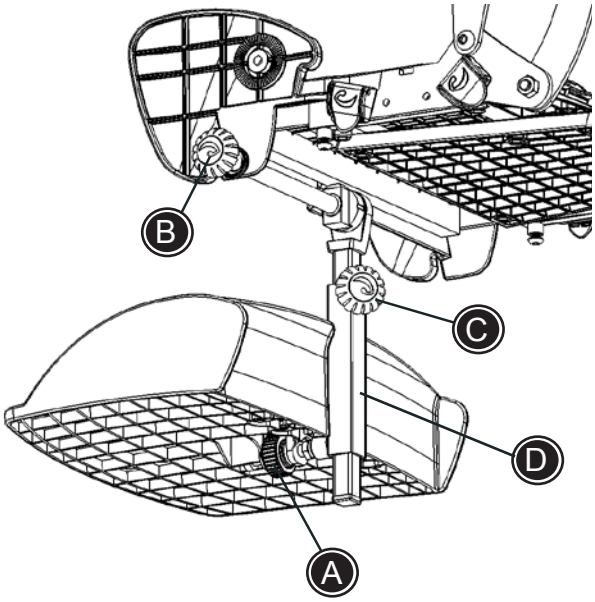
FR REPOSE PIEDS

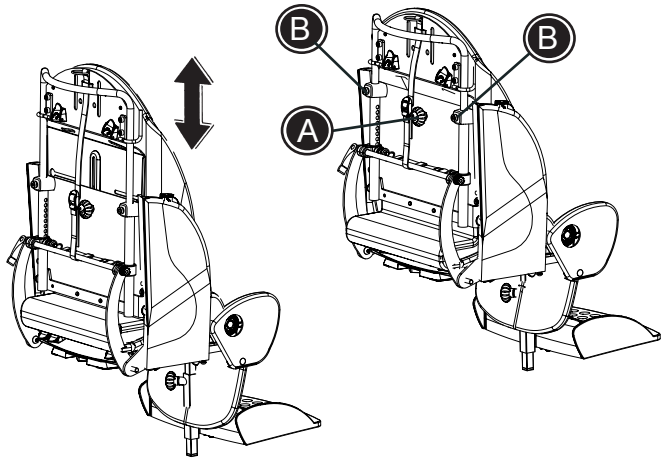
Le repose pied doit pouvoir supporter les pieds de l'utilisateur de la poussette et lui eviter de glisser en dehors du siege.

⚠ Ne pas utiliser le repose pieds pour un transfert debout

* Réglage de la plaque repose pieds (A)
* Réglage de l'inclinaison de la potence du repose pieds (B)
* Réglage de la hauteur (C)

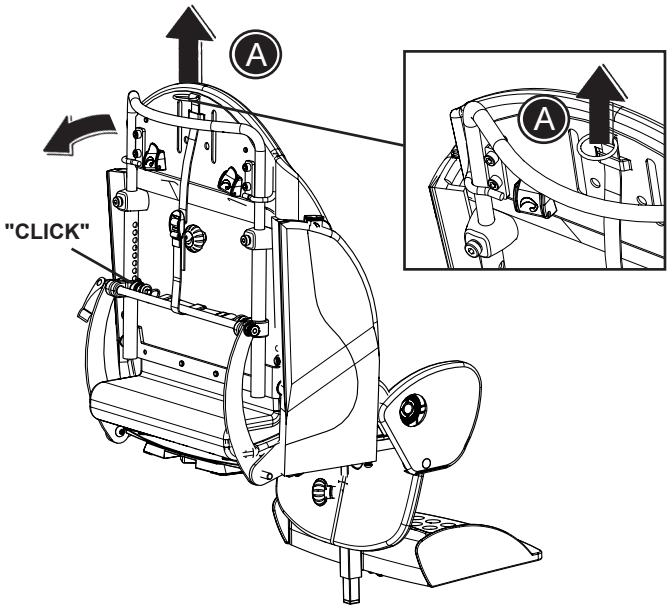
ⓘ Il est possible de faire pivoter la barre (B) du repose pieds pour obtenir une installation plus haute du repose pieds.





FR HAUTEUR DU DOSSIER

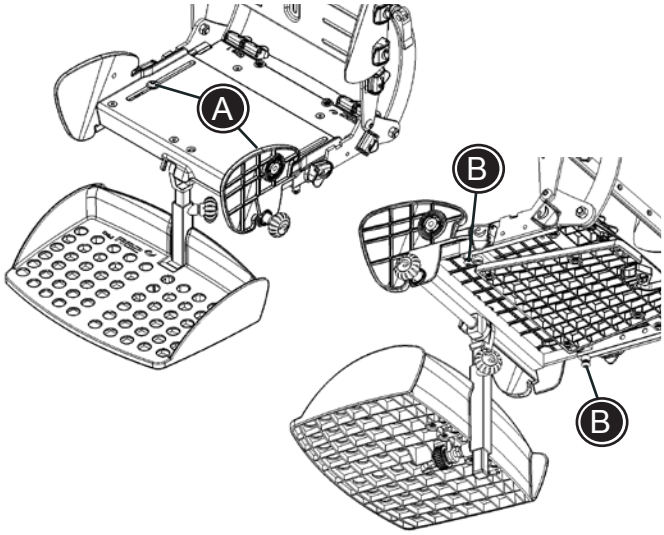
Desserrer la molette (A) et les 2 vis (B) pour régler la hauteur du dossier. Resserrer les molettes et les vis à la position désirée.



FR INCLINAISON DU DOSSIER

Le dossier est par ailleurs orientable à part en tirant vers l'extérieur sur la sangle située sur le dossier (A).

⚠ Tenez bien le dossier afin de l'empêcher de bouger quand vous tirez sur la sangle.



FR PROFONDEUR D'ASSISE

Desserrer les 2 vis (A) à l'intérieur du siège et les 2 vis (B) sous l'assise pour régler la profondeur du siège en utilisant la clé Allen 5 mm.

Resserrer toutes les vis après réglage

FR RÉGLAGE DE LA LARGEUR D'ASSISE

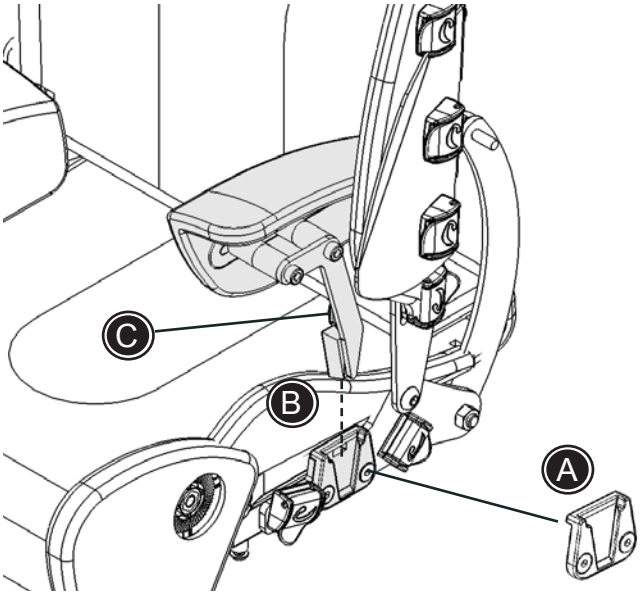
Instructions de montage des cales de hanches

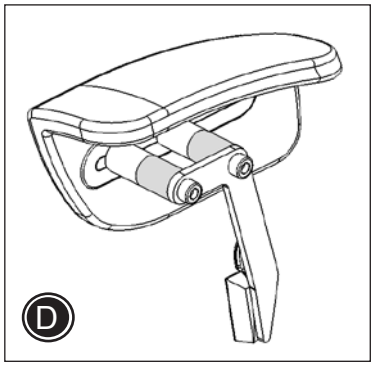
Montage:
* Utiliser la cle Allen 5 mm pour placer la fixation (A) sur le coté du siège.
* Monter le support de hanche dans sa fixation (B). Bien faire attention que le support s'encastre parfaitement dans son support (entendre "clic").

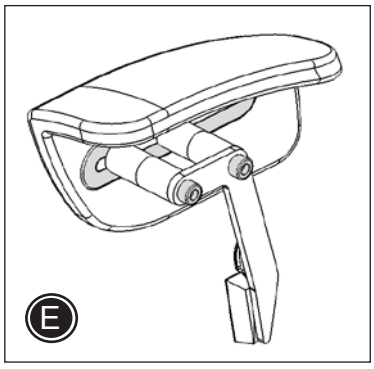
Demontage:
* Appuyer sur (C) pour dégager le support de hanche.

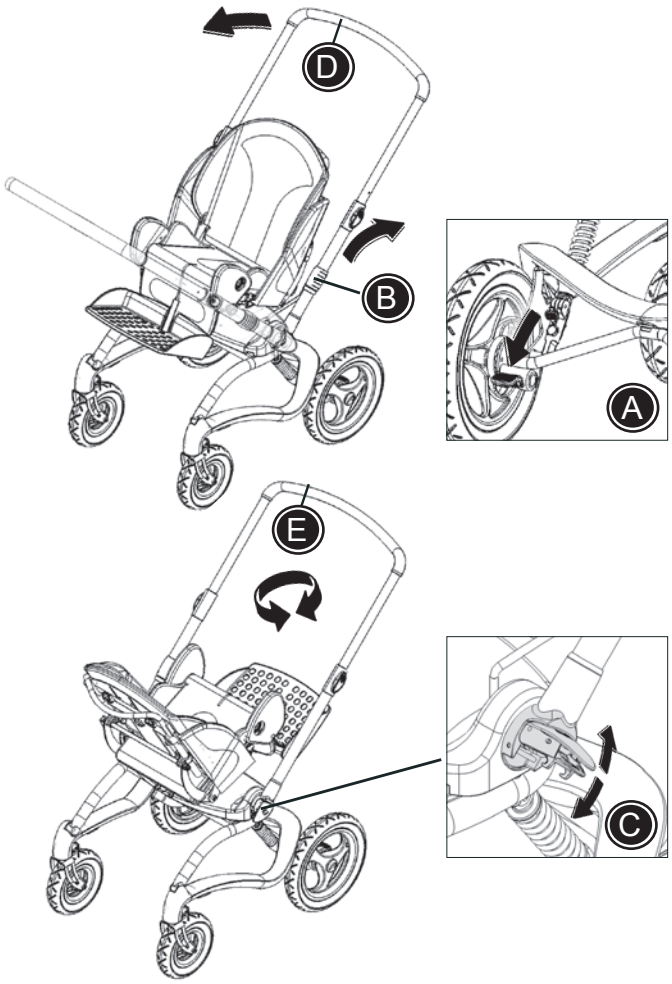
Réglage :
* Ajouter une entretoise (D) pour ajuster la largeur.
* Régler la cale de hanche dans la fente (E) pour regler la profondeur.

Tout réglage et ajout d'accessoires doit être fait correctement et vérifier avant chaque utilisation









FR SIÈGE RÉVERSIBLE

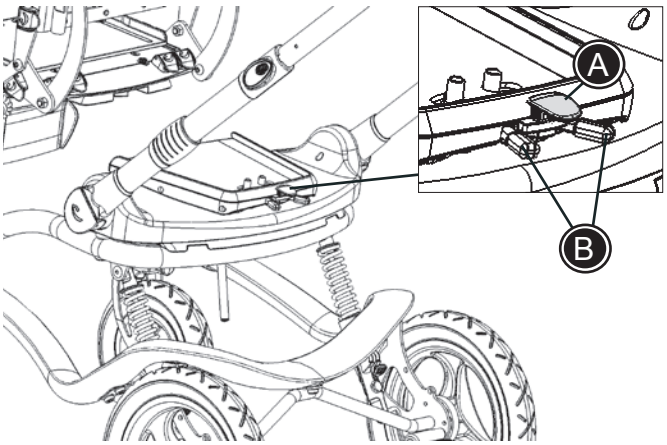
Le siege Stingray est réversible a 180°. Pour le retourner:

* Activer le frein (A)
* Incliner l'ensemble du siège vers l'arrière (B)
* Déverrouiller les manettes (C)
* Redresser la poignée de poussée (D)
* Verrouiller les manettes (C)
* Tourner le siege (E) jusqu'a ce qu'il s'enclenche en place (clic).

> Le siège ne tourne que dans un sens. Une fleche sur la poignée de poussée indique le sens.

Le siège peut pivoter avec ou sans l'enfant installé dedans.

> Lorsque le siège est tourné, attention de ne pas se pincer les doigts entre le châssis et le siège.



FR MONTAGE ET DÉMONTAGE DU SIÈGE

> S' assurer que le bouton de sécurité rouge (A) à l'arrière est relevé avant le montage du siège et qu'il est baissé après le montage du siège.

Montage:

* Monter le siège sur le châssis et s'assurer qu'il s'enclenche.
* Pousser le bouton rouge vers le bas (A)

Démontage:

* Relever le bouton rouge (A)
* Serrer les deux tiges courtes (8) ensemble, tirer le siège vers l'avant et le retirer du châssis.

FR RANGEMENT DE LA STINGRAY

Stingray se plie facilement et de ce fait Il est facile à emporter partout.

Il Y a deux façons de ranger les Stingray:

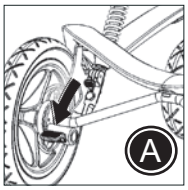
1) avec le siège installé sur le châssis
2) avec le siège démonté du châssis

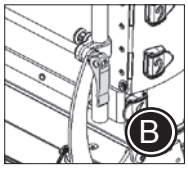
<u>Avec le siège sur le châssis</u>:

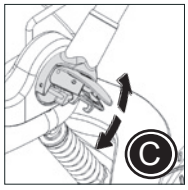
* Activer le frein (A)
* Plier le dossier complètement vers l'avant (B)
* Déverrouiller les poignées (C)
* Mettre la poignee de poussee droite (D)
* Pousser vers le bas (E) pour plier l'arrière

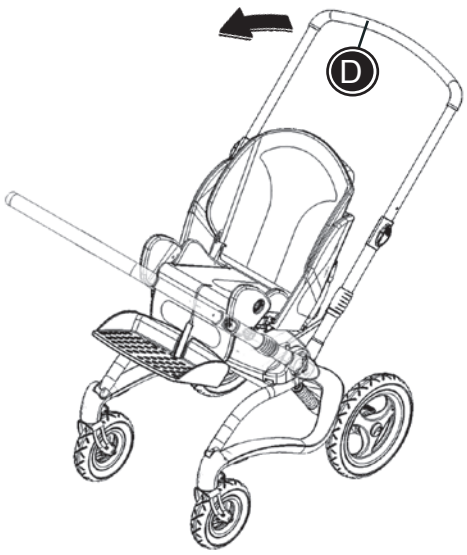
<u>Avec le siège démonté</u>:

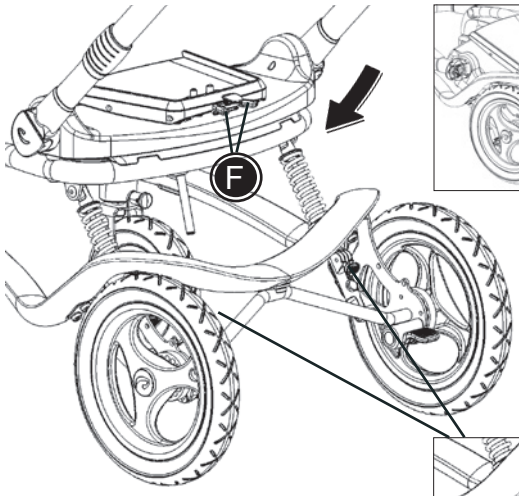
Pour démonter le siège déverrouiller le bouton (C). Au dos du siège puis suivre les indications ci-dessus.

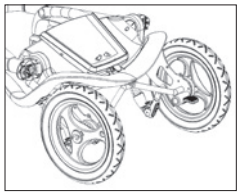


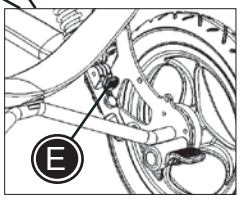


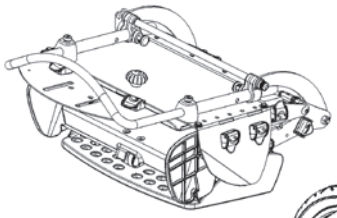


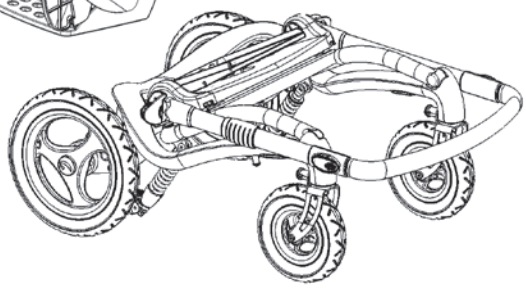












⚠ Attention de ne pas se pincer les doigts entre le chassis carbone et la partie haute du chassis, en pliant la Stingray.

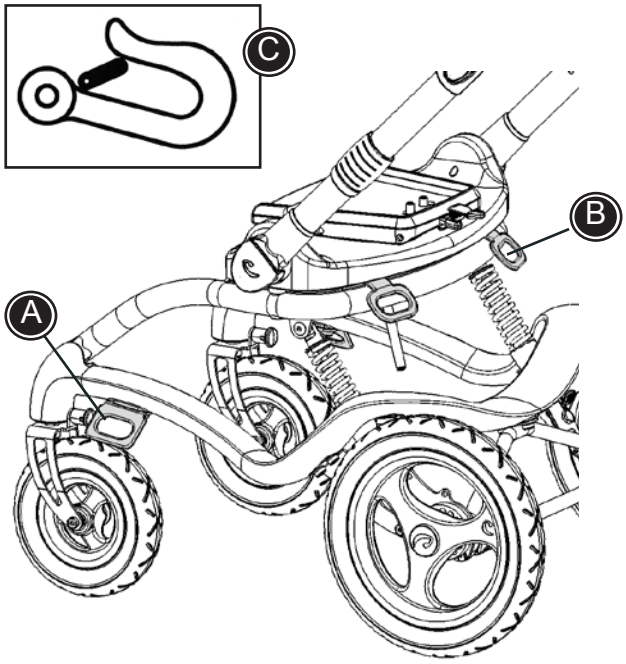
⚠ Pour complètement ranger le Stingray retirer la capote, la tablette, le panier ou tout autre accessoire (si présent).

FR TRANSPORT EN VEHICULE A MOTEUR

Le Stingray peut être utilisé pour transporter des enfants dans des vehicules motorisés. à condition d'être tourné vers l'avant de la voiture.

- L'approbation n'est pas valide pour les poussettes spéciales (fabrications spéciales).
- L'enfant doit être transféré dans le siège du véhicule et utiliser le système de retenu installé dans celui-ci autant que possible.
- La poussette. a été testée dynamiquement en accord avec les normes ANSI/RESNA WCNol. 1-1998, section 6.4.1, Litra C.
- Utiliser une ceinture à 3 points agréée dans la poussette. Les systèmes de retenue ne doivent pas être écartés du corps par les composantes de la poussette comme les accoudoirs ou les roues.
- Les roues avant doivent être escamotées sous le cadre avant la fixation.
- Tous les accessoires doivent être retirés et rangés à part dans le véhicule. Les accessoires qui ne peuvent pas être déposés doivent être fixés sur la poussette mais éloignés de l'enfant à l'aide de patins amortisseurs entre eux et l'enfant.
- La poussette doit être inspectée par le revendeu avant toute réutilisation suite à tout type d'impact ayant impliqué le véhicule de transport.

FR PREPARATION DE STINGRAY POUR LE TRANSPORT



Crochets de transport:

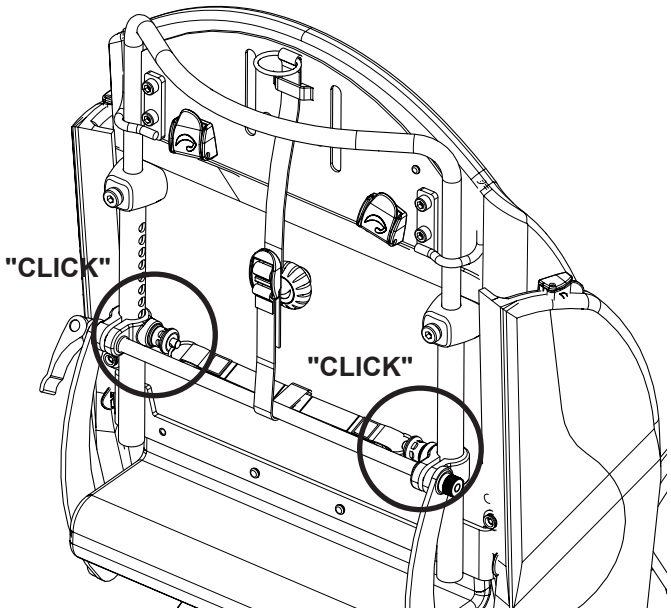
* Utiliser une clé Allen 5 mm pour monter les 2 points d'ancrage (A) dans les trous des 2 cotés de la Stingray

* Utiliser une clé Allen 5 mm pour monter les 2 points d'ancrage (B) dans les trous situés au dos du châssis de la Stingray. Les points d'ancrage (B) sont marqués du symbole de sécurité (C).

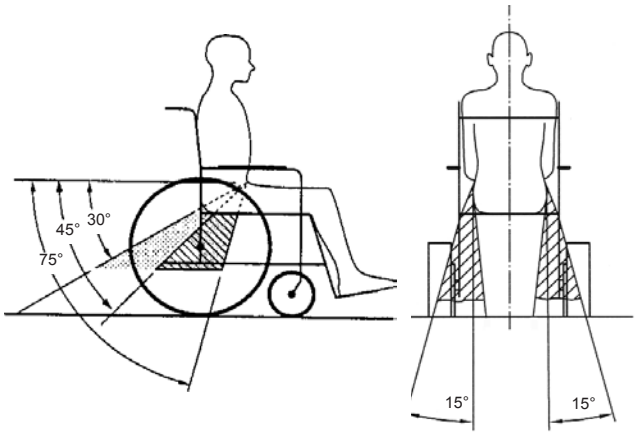
Positionnement du dossier:

⚠ Le dossier DOIT être place en position verticale durant le transport.

⚠ La poussette est agréée pour le transport d'un enfant de poids max 40 kg.



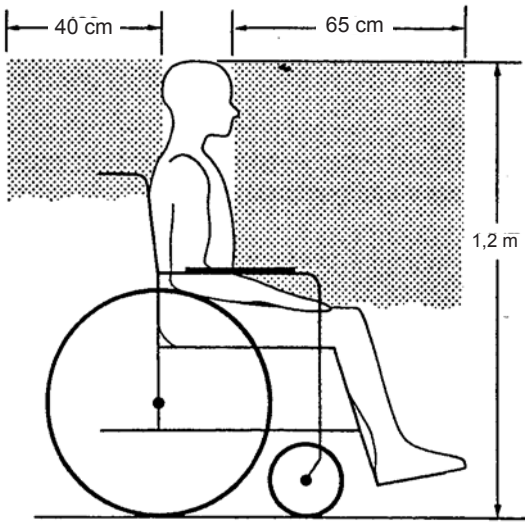
FR SÉCURISATION DANS LE VÉHICULE



* Monter le système de type sangle 4 points d'amarrage dans la voiture. (Suivre les instructions du fabricant)

* Attacher le siège dans le véhicule en utilisant Le système de sangles d'accroche 4-points. On peut utiliser soit un crochet soit une sang le dans le point d'accroche (A).

~~Utiliser un systeme d'accroche 4 point fixé~~ dans la voiture, conforme à la norme ISO 10542-2 and SAE J2249.



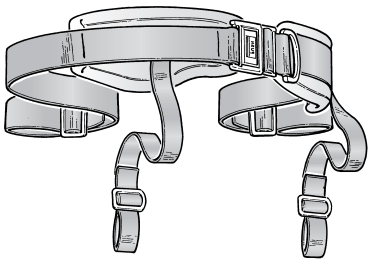
<u>Position à l'intérieur du vehicule</u>:

* Retirer tous les accessoires de la poussette avant son transport.

* Placer l'enfant face à l'avant de la voiture.

La zone de sécurité (C) recommandée dans le véhicule autour de l'enfant doit être respectée.

FR ATTACHER L'ENFANT DANS LA STINGRAY

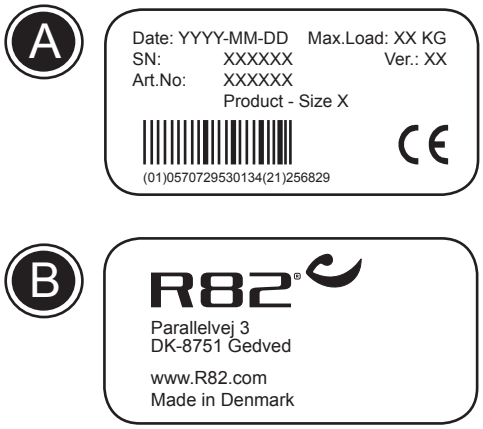


* Monter la ceinture au niveau des hanches dans la voiture et attacher l'usager.

* Utiliser les guides de ceinture (rouge) pour fixer la ceinture de sécurité 3 points du véhicule autour du siège de la poussette Stingray et de son utilisateur. S'assurer que tous les systèmes de maintien soient fermement fixés tout en respectant le confort de l'usager. S'assurer également que la ceinture ne soit pas tordue.

⚠ Utiliser une ceinture 3-points conforme à la norme ISO 10542-1 or SAE J2249.

FR IDENTIFICATION DU PRODUIT



A) Numéro de série

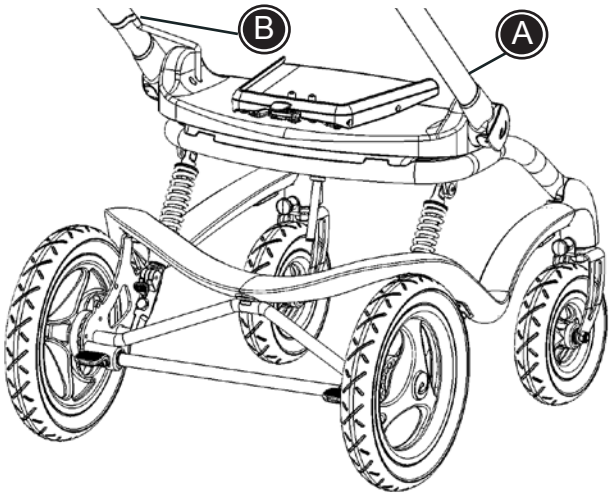
Chassis: L'étiquette est placée a l'intérieur à droite sur la barre poussée comme indiqué ci dessous.

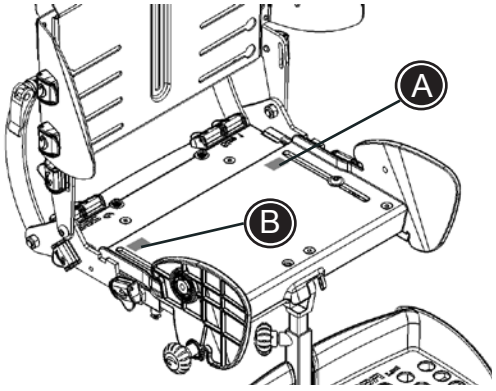
Siège: L'étiquette est placée au coin arrière droite comme indiqué ci dessous.

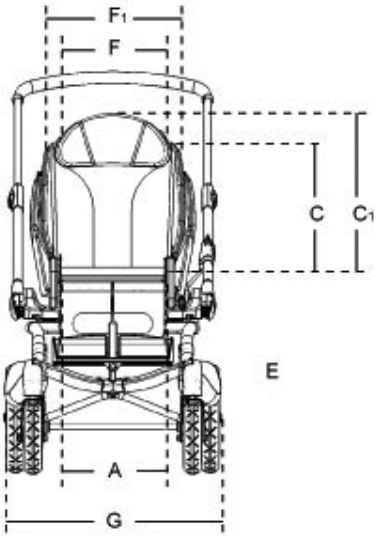
B) Fabricant

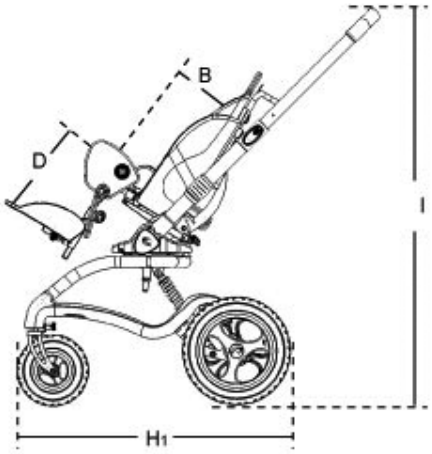
Chassis: L'étiquette est placée a l'intérieur à gauche sur la barre poussée comme indiqué ci dessous.

Siège: L'étiquette est placée au coin arrière gauche comme indiqué ci dessous.









FR DIMENSIONS

	Taille 1 cm (inch)	Taille 2 cm (inch)
largeur d'assise (A)	30 (11¾")	35 (13¾")
Largeur d'assise entre les supports de hanches	18, 22, 26 (7, 8½, 10¼")	23, 27, 31 (9, 10½, 12")
Largeur d'assise entre les supports de genoux	28 (11")	33 (12¾")
Profondeur d'assise (B)	18-30 (7-11¾")	25-40 (9¾-15½")
Hauteur du dossier aux épaules (C)	27-41 (10½-16")	36-51 (14-19¾")
Hauteur du dossier (C_1)	41-55 (16-21½")	50-65 (19½-25¼")
Hauteur maxi assise-repose pieds I (D)	14-45 (5½-17½")	14-45 (5½-17½")
Hauteur d'assise J sol (E)	52 (20¼")	52 (20¼")
Largeur Interne dossier (F)	30 (11¾")	36 (14")
Largeur dossier externe (F_1)	45 (17½")	52 (20¼")
Largeur du châssis (G)	59 (23")	59 (23")
Longueur du châssis + roues avant pivotantes (H_1)	74 (28¾")	74 (28¾")
Longueur du chassis avec grandes roues avant	84 (32¾")	84 (32¾")
Hauteur qe la poignée de poussée (I)	100,103,106 (39,40,41¼")	100,103,106 (39,40,41¼")
Plaque repose pieds (LxP)	31 x 20 (12 x 7¾")	31 x 20 (12 x 7¾")
Longueur du châssis plié	90 (35")	90 (35")
Hauteur, pliée	49 (19")	49 (19")
Poids du chassis	13,5 kg (29,5 lb)	13,5 kg (29,5 lb)
Poids du siège	5,5 (12 lb)	6,5 (14,5 lb)
Charge maximum/poids utilisateur	40 kg (88 lb)	40 kg (88 lb)
Orientation	Siège: 45°	Dossier: 170°

FR MAINTENANCE

Le coussin de la Stingray est amovible et peut être lavé à max. 40°. Un certain temps de séchage du coussin est à prendre en compte. Il est recommandé de nettoyer le coussin avec un chiffon humide de façon régulière. Il est important de maintenir le châssis propre pour assurer la validité de la poussette.

La personne responsable de l'entretien doit vérifier et lubrifier de temps en temps les pièces du pivot au moins tous les 6 mois.

Utiliser un chiffon sec, une fois par semaine pour retirer la saleté des roues Ne pas utiliser de détergents contenant de la javel ou de l'alcool à brûler.

La Stingray doit être vérifiée et ajustée par un technicien qualifié au moins tous les 6 mois pour éviter toute défection.

Tout réglage ou adjonction d'accessoires non décrits dans cette notice d'utilisation, doit être uniquement fait par un intervenant agréé. Vestes et ceintures de maintien doivent être installees instruction fournies avec les produits.

Verifier de façon régulière que les goupilles de blocage s'enclenchent parfaitement et que les trous ne sont pas encrassés.

Le responsable de l'entretien doit vérifier et regonfler les pneux au moins une fois par mois. Pression d'air max.: Avant: 35 PSI/250 kPa, Arrière: 40 PSI/2,5 bar

FR INFORMATIONS TECHNIQUES

Chassis:	Carbone et aluminium
Siège:	Aluminium
Pieces plastique :	Fibre de verre renforce polyamide
Coussins :	Mousse résistante au feu
Tissu :	Microfibres Résistantes au feu

FR FABRICANT

R82 A/S
Parallelvej 3
DK- 8751 Gedved

FR DISTRIBUTEUR

Pour trouver votre distributeur,
reportez-vous au site www.r82.com